

教宗本篤十六世

向香港及澳門主教的講話

(2008年6月25-27日)

親愛的主教兄弟！

請派遣你的神使地面更新(參看詠 104,30)。謹以這句話作為我對你們誠摯的歡迎。感謝陳樞機以眾人的名義，向我表達的孺慕之情。請接受我對你們的關愛的表達，和我不只為你們，也為一切託付於你們辛勤牧養的人祈禱的保證。在這一刻，你們兩個教區團體的司鐸，修士，修女，和所有信友平信徒，都出現在我跟前。主教向教宗述職 (*La visita ad limina Apostolorum*)，對你們來說，是一個強化你們的承諾的機會，以便透過為耶穌的福音的愛和真理的作證，使祂在教會內時常更易被人所見，也在社會上更易被認出來。

正如我於2007年5月27日在致中國天主教徒的信中所寫，耶穌對伯多祿，對其兄弟安德肋及對第一批門徒所說的：「划到深處去，撒你們的網捕魚罷」(路5:4)！這句話今天仍然在我們耳畔回響，邀請我們對過去常懷感恩的記憶，對現在滿懷熱誠地生活，對未來則充滿信心地開放自己：「耶穌基督、昨天、今天、直到永遠、常是一樣」(希13:8)。為此，你們這兩個地方教會，一樣被召叫作基督的見證人，懷著希望向前瞻望，並於宣講福音的時候，衡量香港及澳門兩地的市民要面對的新挑戰(參看3號)。

主把聆聽宣布耶穌基督「愛了我，且為我捨棄了自己」(迦2:20)這句話的權利賜給每一個男人和每一個女人。然而，這權利也附帶一個福傳的責任：「我若傳福音，原沒有什麼可誇耀的，因為這是我不得已的事；我若不傳福音，我就有禍了」(格前9:16; 參看羅10:14)。教會內的每一個活動本質上都有一個福傳的幅度，並且永遠不能將這幅度與幫助所有人在信德中和基督相遇這承諾分開，因為這正是福傳的首要目

標：「社會現實和福音簡單地就是不能分開。任何地方，若我們只帶給當地的人學識，本領，技能和工具，我們帶給該處的，實在太少了」(本篤十六世，《於慕尼黑「*Neue Messe*」平原舉行的神聖彌撒中的講道 *Omelia durante la Santa Messa nella spianata della «Neue Messe» a München*》[2006年 9月10日]：《宗座公報 *Acta Apostolicae Sedis*》98 [2006], 710)。

今日，教會是在全球化的背景下展開她的使命。最近我觀察到，全球化的力量正察看著人類懸於兩極中。一方面是不同社會和文化的聯繫大量增長，這一般而言，有助促進全球性的團結精神，及分享人類資源的責任這兩個意識。另一方面，卻出現來自某些奉俗化主義為圭臬的個人主義的零碎，並使人不安的記號，這俗化主義把超然和神聖意識邊緣化，並將宇宙的和諧與合一的根源本身掩蓋起來。事實上，這文化現象的消極面，正好顯示出，一個扎實的培育的重要性，也同時鼓勵大家，在維繫你們的人民的精神和倫理生活這方面，要勉力合作。

此外，我亦同時得悉，在你們兩個教區，一如在教會的其他地方，也出現為神職人員提供一個適當的永久性培育的需要。為此，謹在此向你們主教，教會團體的負責人，發出呼籲，邀請你們特別照顧那些年輕神職人員，由於他們要在一個目前這樣複雜的社會進行他們的福傳工作，他們要面對的新挑戰越來越多。給司鐸提供一個永久性培育「是他們所領受的神恩和聖事性職務的內在要求，因此任何年代都需要。只是在今日，這需要顯得特別迫切，不只因為那些要在他們中間展開福傳工作的人和民族的社會和文化情況，瞬息萬變，也因為在第二個千年結束時，『新福傳』是教會一個主要和不能延誤的工作」(若望保祿二世，主教會議後宗座勸諭《我要給你們牧者 *Pastores dabo vobis*》[1992年 3月25日]第70號：《宗座公報 *Acta Apostolicae Sedis*》84 [1992], 782)。你們也應採用特別的形式，透過你們辛勤的牧民工作，照顧所有度獻身生活的男女，他們被召叫讓貞潔，貧窮和聽命，這幾個耶穌形象的特性，在教會內和在世界上成為可見。

親愛的兄弟，正如你們所知，對新一代在學識，靈修和倫理方面的培育工作，天主教會的學校在這方面所作的貢獻，有目共睹：正是為了這些對人格成長起著關鍵性作用

的層面，不論天主教或其他宗教的家長，都爭相奔向天主教會的學校。爲此，謹在此向所有慷慨地，在你們兩個教區的天主教會學校服務的男士和女士呼籲：他們都被召叫作「基督的見證人，天主在世界的愛的顯示者」，並具有見證的勇氣及與人對話時的堅忍，爲「人的尊嚴，受造界的和諧，和各民族的生存及和平服務」(《獻身生活者及他們在學校內的使命 *Le persone consacrate e la loro missione nelle scuole*》1-2 號)。因此，陪伴著學生和他們的家庭這事極其重要，同時在福音的教誨的光照下從事青年的培育，並且要孜孜不倦地照顧學校團體內所有人的靈修需要。對你們的人民在社會發展及文化成長方面，你們兩個教區的天主教學校都作出了重要的貢獻；今日這些教育中心遭遇到新的困難，我會陪伴著你們，並鼓勵你們發奮圖強，好使這個如此珍貴的服务，能夠一直繼續下去。

在你們牧者的使命中，你們由那位從事防禦，勸告和保護的「護慰者」那兒獲得慰藉(參看若 14:16)！一切出自聖神的，鼓勵你們的信友都收下來。我曾經在不同的場合提及過，那些教會運動和新團體，是「基督和祂的淨配，教會，的一個光耀奪目的記號」(參看《致 2006 年 5 月 22 日會議的參與者文告 *Messaggio ai partecipanti al Congresso del 22 maggio 2006*》)。在此向參與這些運動的朋友呼籲，我曾勉勵他們要使自己越來越成爲「共融的學校，旅途上的夥伴，人從中能學習在真理和在愛中生活，這真理和這愛，在祂的門徒的大家庭內，基督透過宗徒的見證，向我們顯示了並傳了給我們」(同上)。爲了這原因，在此鼓勵你們帶著極大的愛心迎接這些運動，因爲它們是聖神爲了實踐梵蒂岡第二屆大公會議，在教會內激發起的其中一項創舉(參看向出席由宗座平信徒議會主辦的研習會的主教的講話[2008 年 5 月 17 日]：《羅馬觀察報 *L'Osservatore romano*》2008 年 5 月 18 日，第 8 版)。同時我也祈求上主，使這些運動竭盡所能，讓它們的活動與教區的牧民及靈修工作，能調和一致。

謹在此親自感謝你們對我的關愛，及以眾多和不同的形式，向聖座顯示的忠信。並祝賀你們這兩個充滿效能的教區團體的許多建樹，也勉勵你們，越來越積極於尋找更適當的方法，讓基督徒愛的訊息，在這個你們所生活的世界上，越來越易於被人理解：如此一來，你們將有效地，向你們所有的兄弟姐妹，展現基督的福音那歷久不衰和永不乾竭的更新能力，並見證出，同時作一個真正的中國人和真正的天主教徒，是可能的事。

此外，不論是培育方面人手的供應，或是對那些提升和援助人類生活的慈善工作的開展的支援，都鼓勵你們的教區，繼續為中國大陸的教會作出貢獻。關於這一點，又怎能不提及你們兩個教區的「明愛」所作的珍貴和有效的服務！然而，不要忘記，包括對中國來說，基督也是一位導師，一位牧者，一位慈愛的救主：教會絕對不能不宜揚這個喜訊。

切願，並懇求上主，你們在中國大陸的弟兄，能夠到羅馬的聖伯多祿和聖保祿兩位宗徒的墓前朝聖，作為與伯多祿的繼承人及與普世教會共融的記號的這一天，很快到來。同時很高興借此機會，向中國的天主教團體，及所有在那遼闊的國家生活的人民，送上我的祈禱和我對你們的關愛。